

嘉興名優產品

FAMOUS AND FINE QUALITY PRODUCTS
IN JIAXING

嘉興日報社

JIAXING DAILY

1989.10

前言

FOREWORD

嘉興市位於長江三角洲的杭嘉湖平原。“上有天堂，下有蘇杭”，嘉興正好介於蘇州和杭州之間，是上海經濟區的中心地帶。1983年改為浙江省省轄市。1985年國務院批准為沿海經濟開放區。

嘉興市現轄城區、郊區、海寧市及嘉善、平湖、海鹽、桐鄉四個縣。總面積3915平方公里，總人口310萬。城區面積150平方公里，人口24萬。

嘉興市氣候溫和，土地肥沃，物產豐富，經濟繁榮。工業以絲綢、紡織、造紙等輕紡工業為主，機械、冶金、電子、家電、化工、建材和食品工業都有一定發展規模。農業更是得天獨厚，糧食、蠶繭和油菜籽產量居全省首位。是名副其實的“絲綢之府、魚米之鄉”。1988年工農業總產值達115億元。

嘉興產品質地優良，工藝講究，在國內外市場有相當的聲譽。全市有296種產品榮獲國家金質獎、銀質獎或部優、省優稱號。現有500多家企業承擔生產、外貿商品出口任務。出口各種商品300餘種，是我國外貿綜合出口商品基地之一。

嘉興歷史悠久，源遠流長，地理環境優越，人文景觀眾多，交通四通八達。烟雨南湖、茅盾故居、錢江大潮、秀麗的南北湖、吳越時的西施梳妝檯等名勝古蹟，都是人們觀瞻遊覽的好所在。嘉興投資環境良好，滬杭鐵路穿境而過，大運河橫貫南北，杭楓公路業已拓寬，乍浦港正在加緊施工，位於近郊的飛機場擬開闢民用航綫，國際國內直撥電話已經開通，秦山核電站第一期工程1990年運行發電……嘉興市將逐步成為對外開放的重要工業城市之一，成為杭嘉湖東部地區的政治、經濟、文化中心，水陸交通樞紐。

值此慶祝建國四十周年及嘉興解放四十周年之際，我們把全市企業的名優產品滙編成冊，以資紀念。

The City Jiaxing is situated in the Hangzhou-Jiaxing-Huzhou Plain of Yangtze River Delta. As the old proverb says: "In heaven there is a paradise, and in the world there are Suzhou and Hangzhou." Jiaxing is in the heart region of Shanghai Economic Development Area right between Suzhou and Hangzhou. Since 1983, Jiaxing has been listed as a municipality under the jurisdiction of Zhejiang Provincial Government, and in 1985 it was approved as a coastal open economic zone by the State Council.

Under the administration of Jiaxing City in present are the city proper, its suburbs, Haining City, and Jiashan, Pinghu, Haiyan and Tongxiang counties, with a total area of 3915 square kilometers and a population of 3.10 million. And for the city proper, it occupies an area of 150 square kilometers and has a population of 0.24 million.

The City Jiaxing has mild climate, fertile soil, rich resources and prosperous economy. For its industry, silk, textile and paper making industries are as its main pillar, while machinery, metallurgy, electronics, household electric products, chemical, construction materials and food processing industries have developed into a considerable scope and level. Its agriculture is even richly endowed by nature. The output of grain, silkworm cocoons and rapeseeds are the biggest in the province. Jiaxing has been known as "a land of fish and rice, the home of silk" in reality as well as in name. In 1988, the gross output of industrial and agricultural production reached 11.5 billion yuan.

Excellent in quality, exquisite in production, Jiaxing's products have enjoyed high reputation both in domestic and foreign markets. In present, 296 products have been awarded the National Gold Medal Prize, National Silver Medal Prize or the titles of the fine quality products by the ministries and the province. Over 500 enterprises in the municipality, with over 300 kinds of commodities for export, have shouldered the exporting productive task. Jiaxing has already become one of the country's export commodity production and foreign trade bases.

Having a long history, a distant source and a long stream, favourable geographical conditions, a galaxy of talents and numerous favorite beauty spots, convenient transportation to all the directions, Jiaxing is a good tourist place with many scenic spots and historical sites, such as the South Lake in Misty Rain, the Former Residence of Mao Dun, the Great Qianjiang Tide, the Beautiful South-North Lake and Xishi's Dressing Room in Wu and Yue State times. The investment climate in Jiaxing is quite good. The Shanghai-Hangzhou Railway is penetrating its boundary and the Great Beijing-Hangzhou Canal is passing through from the north to the south, the widened project of the Hangzhou-Fengjing Highway has come to the end. The airport situated in the outskirts of the City is planned to open civil air routes. The Zhapu Port is under construction in full swing. The international direct dialing telephone has been put into operation, and the first phase of the project of Qinshan Nuclear Power Plant will operate and generate electricity in 1990. Jiaxing will gradually become one of the important out-opened industrial cities as well as the political, economic and cultural centre and the hub of the communication in the eastern Hangzhou-Jiaxing-Huzhou Region.

At the moment of celebrating the 40th anniversary of PRC founding and Jiaxing Liberation, we specially publish this picture-book, collecting the famous and fine quality products of the enterprises in the whole municipality for commemoration.



National Gold Medal Prize

船牌A-II型電容器紙榮獲國家質量金質獎、船牌特號描圖紙、船牌特號書寫紙獲國家質量銀獎；船牌條紋牛皮紙等3隻產品榮獲部優產品稱號；船牌雙面膠版紙等10隻產品榮獲省優產品稱號。



"Boat" brand Model A-II Capacity Tissue Paper has won the State Gold Medal.

"Boat" brand Special Tracing Paper and "Boat" brand Special Writing Paper have won the State Silver Medal.

3 products ("Boat" brand Kraft Paper etc.) have won the title of the fine quality product of the Ministry.

10 products ("Boat" brand double-faced offset paper etc.) have won the title of the provincial fine quality product.



民豐造紙廠創建於1920年。素以品種多、質量高、管理嚴、技術精而著稱。目前已成爲擁有17台造紙機和配套的供水、供汽、供電等動力設備，以及相應環保設施的輕工業大型重點骨幹企業。現生產的20多個船牌工業技術、文化印刷和包裝用紙中有14個優質產品，其中電容器紙兩次獲國優金質獎，特號描圖紙、特號書寫紙獲國優銀質獎；特號卷煙紙、全麻卷煙紙、條紋牛皮紙、仿羊皮紙、雙膠紙、紙粕棍、電腦打孔紙獲部優獎；靜電復印描圖紙等四產品獲省優獎。歷年來優質品率保持在85%以上，並先後榮獲全國六五技術進步先進企業全優獎，國家二級企業，國家質量管理獎等十項國家級榮譽稱號。

Established in 1920, Minfeng Paper Mill is famous for large varieties, high quality, strict management and exquisite technology. It has become a largescale key important enterprise of the Light Industrial Ministry with 17 paper machines and necessary equipments of water, electricity, steam supply and environmental protection facilities. Of the 20 varieties of "Boat" brand papers for industry, cultural printing and packing, produced in present, 14 of them are fine quality products. Among them, Capacitor Tissue Paper has had the State Gold Medal twice, Special Tracing Paper and Special Writing Paper have won the State Silver Medal, Special White Cigarette Paper, Offset Paper, Kraft Paper, Imitation Parchment Paper, Paper Bowl, Perforated Paper for Computers etc. have won the title of the fine quality product of the Ministry, other 4 products such as Xerographic Tracing Paper and etc. have won the title of the provincial fine quality products. In recent years, the rate of the fine quality product has kept at about 85 percent. The mill has won successfully 10 honour titles from the State, such as "the Whole Fine Prize of National Advanced Enterprise for Technological Progress during Sixth Five-year Period", "National Second Class Enterprise" and "National Quality Control Prize" etc.



Minfeng Paper Mill

民豐造紙廠

廠址：嘉興市角里街

廠長：張貞契

電話：2971

電掛：2639

電傳：37227 JIMFP CN

傳真：573-82630

Address: Luli Street, Jiaxing

Director: Zhang Zhenqi

Tel: 2971

Cable: 2639

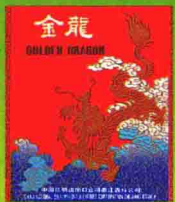
Telex: 37227 JIMFP CN

Fax: 573-82630

National Gold Medal Prize

紅梅牌特級210NM/2桑蠶絹絲榮獲國家質量金質獎。
 紅梅牌普級210N/2絹絲等5隻產品榮獲部優產品稱號。
 紅梅牌特級118NM/1桑蠶絹絲、金龍牌11378絹紡綢等
 7隻產品榮獲省優產品稱號。

"Red Blossoms" brand (SPA) 210NM/2 Spun Silk has won the State Gold Medal.
 5 products ("Red Blossoms" brand 210N/2 Spun Silk, etc.) have won the title of the fine quality product of the Ministry.
 7 products ("Red Blossoms" brand (SPA) 118NM/1 Spun Silk, "Golden Dragon" brand spun silk noil cloth, etc.) have won the title of the provincial fine quality product.

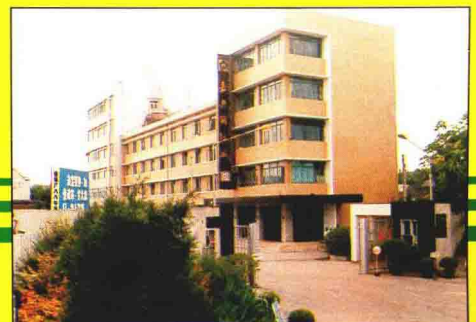


Jiaxing Silk Spinning Mill

在絲綢之府的浙江嘉興南湖畔，聳立着一座全國絹紡行業最大的工廠—嘉興絹紡廠。她始建於1921年，現有職工3600多人，擁有絹絲紡21512錠，軸絲紡4080錠，絹、綿網織機179台及一套年產600萬米煉白網緞的漂煉設備。該廠技術力量雄厚，工藝先進，製作精良。生產的紅梅牌(SPA)4.76~16.67tex(210~60NM)各式雙股、單股桑蠶絹絲、皇后牌軸絲及金龍牌各類絹、綿網織物三大類產品中有11個產品分獲國、部、省優產品稱號。產品全供外貿出口，享譽海外。該廠為全國紡織系統首批國家級企業。

Standing on the shore of the South Lake of Jiaxing, Zhejiang Province, which is regarded as the home of silk, Jiaxing Silk Spinning Mill is the biggest one in the spun silk industry of China. Founded in 1921, with over 3600 employees, the mill has 21512 spun silk spindles, 4080 noil spindles, 179 looms and a set of bleaching machine which can produce spun silk pongees of 6 million meters per year. The mill has a strong technical force, advanced technology, excellent and fine spinning. The three main products produced in this mill are "Red Blossoms" brand spun silk (SPA) with double-ply and single-ply from 4.76 to 16.67 tex (210 to 60 Nm), "Queen" brand noil yarn and "Golden Dragon" brand spun silk fabric and noil cloth. 11 of them have separately won the title of the fine quality product awarded by the State, the Ministry and the Province. All the products are for export and have enjoyed fine reputation abroad.

The mill was firstly chosen as an enterprise of the National Grade in the textile industry of China.



廠址：嘉興市南湖路48號 Address: No. 48 Nanhu Road, Jiaxing City
 廠長：沈光其 Director: Shen Guangqi
 電話：4951 Tel: 4951
 電掛：4831 Cable: 4831

嘉興絹紡廠



National Silver Medal Prize

春燕牌80/20高比例兔毛衫榮獲國家銀質獎及部優、省優產品稱號。
 玉蘭牌16018混紡法蘭絨、02028全毛黑白平厚大衣呢、寶石花牌4638/3毛晴混紡特粗絨綫、272全毛中粗絨綫榮獲部優、省優產品稱號。

"Spring Swallow" brand Agora Sweater has won the National Silver Medal and the title of the fine quality product of the Ministry and the Province.

"Yulan" brand, 16018 Blended Flannel, 02028 All-wool Black-white Flat-thick Overcoat Fabric, "Baoshihua" brand 4638/3 Wool-acrylic Blended Yarn and 272 All-wool Yarn have won the title of the fine quality product of the Ministry and the Province.



嘉興毛紡織總廠是一家擁有萬餘枚毛紡錠的大型毛紡織企業。主要產品有各種粗紡呢絨、精梳絨綫，各種款色的兔毛、羊毛、晴綸衫褲及晴綸針織絨，兔羊毛紗等。該廠不斷開發新產品，嚴格把好質量關，產品暢銷全國各地，出口五大洲30多個國家和地區，在國內外市場享有盛譽。

Possessing over 10 thousand spindles, Jiaxing Woollen Complex is a large-scale woollen enterprise, producing various woollen fabrics, worsted yarn, different patterns of angora, wool, acrylic sweaters and trousers, acrylic knitting yarn, angora woollen yarn etc. By continually developing new products and strictly controlling the quality, its products are sold well to all parts of the country and are exported to over 30 countries and regions in 5 continents. They are highly praised in the domestic and foreign markets.



廠址：嘉興市南湖路
 廠長：吳興根
 電話：82460
 電掛：3029
 電傳：35093 WOJ CN

Address: Nanhu Road, Jiaxing
 Director: Wu Xinggen
 Tel: 82460
 Cable: 3029
 Telex: 35093 WOJ CN



嘉興毛紡織總廠

JIAXING WOOLLEN COMPLEX

National Silver Medal Prize



皇冠牌珍珠系列燈具榮獲國家銀杯獎和省優產品稱號。

"Crown" brand Pearl Series Lamps have won the State Silver Cup Medal and the title of the provincial fine quality product.

嘉興工藝美術廠、嘉興皇冠燈飾廠是生產工藝燈具的專業廠。名牌產品皇冠牌燈具造型典雅華貴，瑰麗多姿，擁有以吊燈、壁燈、落地燈、吸頂燈、台燈組合的珍珠皇冠系列、多稜面折光系列、茶色玻璃系列、豪華型升降系列的 200 多個品種，被譽為嘉興的“四大名旦”之一。

該廠具有較高的工藝美術設計水平。皇冠燈具暢銷全國，在全國同行評比中多次獲獎，名列前茅。

This factory is a specialized factory in producing art lamps. Its famous brand product, "Crown" brand lamps, is renowned for its shape, luxuriance and exquisiteness, surpassing beautiful and various postures. The products include the Pearl Crown series, Multiple-prism Dioptical series, Dark Brown Glass series and Luxurious Elevator series in over 200 varieties of pendant lamps, wall lamps, floor lamps, ceiling lamps and desk lamps, which is praised as "One of the famous brand characters in Jiaxing".

Having exquisite designing ability of art and craft, "Crown"

brand lamps of the factory are sold well to all over the country, have won several prizes and are listed in the front in the national appraisal of the same trade.

嘉興工藝美術廠 嘉興皇冠燈飾廠

Jiaxing Art and Craft Factory
Jiaxing General Crown Lamp Factory



廠址：嘉興市南大街
廠長：嚴啓民
電話：3232, 3113
電掛：5363

Address: Nanda Street, Jiaxing
Director: Yan Qimin
Tel: 3232, 3113
Cable: 5363



National Silver Medal Prize

蝴蝶牌豬皮絨面服裝革榮獲國家銀質獎

蝴蝶牌豬皮正面服裝革、綿羊皮服裝革榮獲部優產品稱號

蝴蝶牌山羊平紋服裝革榮獲省優產品稱號

"Butterfly" brand Pigskin and Suede Garment Leather has won the National Silver Medal.
 "Butterfly" brand Pigskin Grain-side Garment Leather and Sheepskin Garment Leather have won the title of the fine quality product of the Ministry.
 "Butterfly" brand Goatskin Garment Leather with Plain Weave has won the title of the provincial fine quality product.

海寧製革廠是全國製革工業的重點企業之一，歷史悠久，工藝設備先進，技術力量雄厚，為國家二級企業。蝴蝶牌豬皮絨面服裝革，絲光感強、色澤鮮艷、手感柔軟，連續獲國家銀質獎。豬皮正面服裝革、綿羊服裝革和山羊平紋服裝革加工成皮革服裝，暢銷20多個國家和地區。



Haining Tannery is one of the main enterprises in the tan industry of the country with a long history, advanced equipments and technique, and strong technical force, which is a National Second Class Enterprise.

Fine with soft hair, clear in silky lustre, beautiful in colour and soft in feel, its "Butterfly" brand pigskin and suede garment leather has won the National Silver Model twice. And the leather garments made by the pigskin grain-side garment leather, sheepskin garment leather and goatskin garment leather with plain weave are well exported to over 20 countries and regions.

海寧製革廠

Haining Tannery

廠址：海寧市硤石鎮

廠長：沈金炎

電話：23669

電掛：7245

Address: Xiashi Town, Haining City,

Director: Shen Jinyan

Tel: 23669

Cable: 7245



梅花牌Z/17白廠絲榮獲國家銀質獎和部優產品稱號

"Plum Blossom" brand Z/17 White Filature Silk has won the National Silver Medal and the title of the fine quality product of the Ministry.



浙絲一廠是有六十多年歷史的老廠。主要產品梅花牌Z/17白廠絲，從1983年開始連續兩屆獲國家銀質獎，出口日本、西歐等地。年產量500噸左右。

該廠具有絲、綢、服裝“一條龍”生產技術和先進設備。年產綢緞40萬米、真絲綢40噸（包括服裝），是絲、綢、粗精產品齊全的多功能國家二級企業。

Zhejiang No. 1 Silk Mill is an old mill with a history of over 60 years. Its main product "Plum Blossom" brand Z/17 white filature silk, with the annual output of 500 tons, own the National Silver Medal Prize twice from 1983.

It has been exported to Japan, the Western Europe and etc.

Having a complete production line from silk, silk cloth to garments, advanced technique and equipments, the mill has become a multi-function enterprise with silk and silk cloth, refined and crude products. Its output reaches 0.4 million meters of silk cloth and 40 tons of pure silk cloth (including garments). It has been appraised as a National Second Class Enterprise.

浙江製絲一廠

Zhejiang No. 1 Silk Mill



廠址：鐵路滬杭綫海寧市長安鎮
廠長：唐建偉
電話：41275
電掛：3181

Address: Changan Town, Haining,
Shanghai-Hangzhou Railway
Director: Tong Jianwei
Tel: 41275
Cable: 3181



National Silver Medal Prize

錢江牌 5% 井崗霉素水劑榮獲國家銀質獎和部優產品稱號

"Qiangjiang" brand Model 5% Jinggangmycin in liquid form has won the Silver Medal Prize of the State and the title of the fine quality product of the Ministry.

海寧 農藥廠

Equipped with 400 cube meters capacity for fermentation, this factory is the most largescale factory in producing Jinggangmycin.

The product is mainly used for prevention and cure of sheath and culm blight of rice and wheat, as well as in prevention to wheat root rot, sclerotium blight, rhizoctonia rot of cotton and bakance disease of rice etc.

Address: Yuanhua Town, Haining City,
Director: Ma Yan
Tel: 24118
Cable: 5522



Haining Agricultural Chemical Factory



海寧農藥廠擁有 400 立方米發酵噸位，是國內規模最大的井崗霉素農藥生產廠。產品主要用於防治稻、麥紋枯病，對三麥根腐病、小球菌核病、棉花粒枯病和稻曲病均有良好防效。

廠址：海寧市袁花鎮 電話：24118
廠長：馬炎 電掛：5522



梅花牌 (20-22) 白廠絲榮獲國家銀質獎和部優產品稱號
花神牌 Z/14 白廠絲榮獲部優、省優產品稱號

"Plum Blossom" (20-22) White Filature Silk has won the title of the National Silver Medal Prize and the quality product of the Ministry.

"Flower God" brand Z/14 White Filature Silk has won the title of the fine quality product of the Ministry and the Province.



梧桐絲廠

Wutong Silk Mill

桐鄉梧桐絲廠建於1966年，現有立纜機 334 台，是省繅絲行業的中型骨幹企業，省定點白廠絲出口專業廠和省先進企業。

該廠主要產品梅花牌 Z / 14 白廠絲，色白體輕，條幹均勻，透氣耐磨，富有彈性，是高級絲綢製品的理想原料，暢銷西歐各國。1984年首創花神牌白廠絲，填補浙江省名牌絲的空白，不僅用於高檔織物，而且可作為電器絕緣材料和軍用品的原料。

Founded in 1966, Wutong Silk Mill is a provincial advanced enterprise and a medium key enterprise with 334 sets of reeling benches in Zhejiang silk industry, as well as a designated mill for white filature silk export by the Province.

Its main product, "Plum Blossom" brand Z/14 white filature silk, white in color and light in texture, even size, good in ventilation and wear-resisting, rich in elasticity, is an ideal material for high-grade silk goods, and is well sold to the countries in the Western Europe. "Flower God" brand white filature silk initiated in 1984 of the mill has filled up the famous silk's blank of Zhejiang Province, being not only applicable to high-grade knitting goods, but also to the material for electric insulation and military goods.

廠址：桐鄉縣梧桐鎮 廠長：馬雲劍
電話：總機 22362

Address: Wutong Town,
Tongxiang County

Director: Ma Yunjian
Tel: 22362 (Tel. exchange)

National Silver Medal Prize



丹鳳牌200道絲織地毯榮獲國家銀杯獎
和部優產品稱號

丹鳳牌塑膠浮雕高級壁紙榮獲省優產品
稱號

"Red Phoenix" brand Silk Carpet of 200 tracks has won the Silver Cup Medal Prize of the State and the title of the fine quality product of the Ministry.

"Red Phoenix" Plastisol Relief High-grade Wall Paper has won the title of the provincial fine quality products.

平湖絲織廠是輕工部的定點廠和省級先進企業。主要生產丹鳳牌絲織地毯，年產能力15000平方米，產品有120道至500道7個品種。產品遠銷歐美等30多個國家和地區。1986年又從國外引進PVC塑膠浮雕壁紙生產綫，目前年產能力達200萬平方米。

PINGHU SILK CARPET FACTORY

Being a designated factory by the Light Industrial Ministry and an advanced enterprise of the province, Pinghu Silk Carpet Factory mainly produces "Red Phoenix" brand silk carpets with the productive capacity of 1.5 million square meters per year. Its products, including 7 varieties from 120 to 150 tracks, have won the Golden Medal Prize of the excellent export products by the National Light Industrial Ministry.

The products are well sold far to over 30 countries and regions in Europe, America and Asia. A production line of PVC plastisol relief wall paper was imported from abroad in 1986, and in present the annual productive capacity of that has reached 2 million square meters.



廠址：平湖城關鎮 廠長：潘維勛 電話：2495, 3457 電掛：4828
Address: County Town of Pinghu Director: Pan Weixun Tel: 2495, 2457 Cable: 4828

平湖絲織廠

Ministry

部優



RCM2型金浪牌家用電吹風
榮獲部優、省優產品稱號

Model RCM2 "Golden Wave" brand Family Electrical Blower has won the title of the fine quality product of the Ministry and the Province.

Jiaxing Family Electrical Appliance Factory

嘉興家用電器廠是省唯一生產電吹風的定點企業，年產70萬隻。該廠生產的金浪牌系列電吹風有BCM2型家用電吹風、RCM844型多功能電吹風RCM865型感應式電吹風和YD型熱烘發器等多種型號。產品造型美觀，工藝先進，使用安全，現全國已有500多個銷售網點，深受用戶好評。

This factory is the unique designated factory of our province in producing electrical blowers with the annual output of 0.7 million sets. "Golden Wave" brand series electrical blowers made in this factory include several models, such as Model BCM2 family electrical blower, Model RCM 844 multiple-function electrical blower, Model RCM 865 inductive electrical blower and Model YD thermal hair-baking implement. Excellent in shape-making, advance in technology and safe in operation, the products have been distributed in over 500 selling spots and have enjoyed fine reputation by the customers.



廠址：嘉興市鳳橋鎮 電話：86911 66292 電掛：7685
廠長：蔡紀忠 Address: Fengqiao Town, Jiaxing Director: Cai Jizhong Tel: 86911, 66292 Cable: 7685

嘉興家用電器廠

海鷗牌400mm台式電扇、400mm落地式電扇榮獲部優、省優產品稱號
海鷗牌FC1200、1400吊扇榮獲部優產品稱號

"Seagull" brand 400mm Desk Fan and Floor Fan have won the title of the fine quality product of the Ministry and the Province.

"Seagull" brand FC1200, 1400 Ceiling Fan has won the title of the fine quality product of the Ministry.

海鷗電扇總廠
Jiaxing General Seagull Electric Fan Plant



嘉興海鷗電扇總廠是輕工部定點的電扇專業生產廠，具有20多年生產經驗，所產海鷗牌電扇是國內名牌之一，年產各類電扇70餘萬台。

該廠機械加工設備齊全、檢測手段完善，近年又引進西德 HAULICK 豪力克生產流水綫，加工工藝更加先進，與該廠精幹的技術設計力量、熟練的操作工人隊伍相配合，使海鷗電扇無論內在質量、外觀造型、售後服務及銷售價格均獨具優勢。

海鷗電扇始終以高質量、大批量、新款式著稱於世、服務於民。

廠址：嘉興市王店鎮 電話：65-481 88100
廠長：蔣紹曾 電掛：2623

With an experience of over 20 years in production, Jiaxing General Seagull Electric Fan Plant is a specialized factory designated by the Light Industrial Ministry. "Seagull" brand electric fans made in this factory belong to the famous brand products of the country. The annual output of the plant reaches over 700 thousand sets of various fans.

With all the necessary machining equipments, perfect testing facilities and a newly imported productive line from Haulick Corp. of FRG, the plant has even advanced technology. Coordinating with its excellent technical force and skilled masters, Seagull Electric Fans have showed their superiority in the fields of inner quality, fine outward appearance, service after selling and selling price.

Seagull Electric Fans are surely well-known to the world and servicing the people for its high quality, large batch and new style.

Address: Wangdian Town, Jiaxing
Director: Jiang Shaozeng

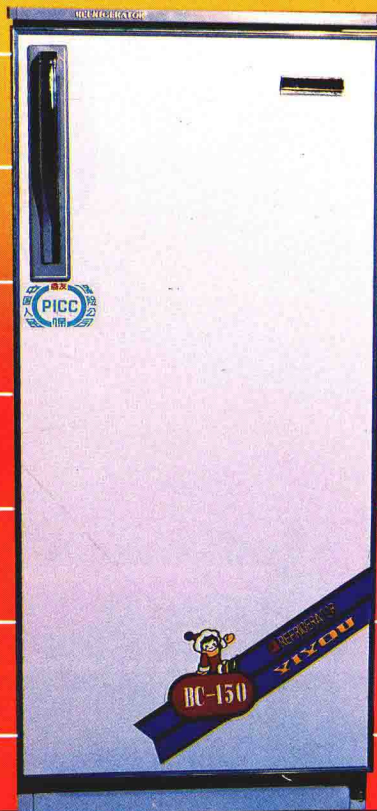
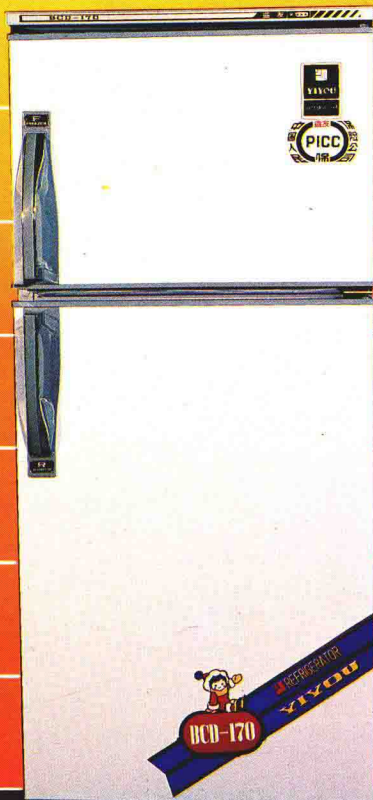
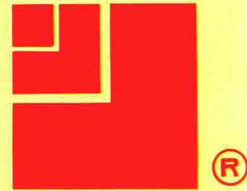
Tel: 65-481, 88100
Cable: 2623

益友牌185L單門電冰箱榮獲部優產品稱號

益友牌110L單門電冰箱榮獲部優、省優產品稱號

"Yiyou" brand 185L Refrigerator with Single-door has won the title of the fine quality product of the Ministry.

"Yiyou" brand 110L Refrigerator with Single-door has won the title of the fine quality product of the Ministry and the Province.



This factory is one of the earliest designated factory by the state in production of refrigerators. For their low power consumption, low noise, quick refrigeration and moderate price, "Yiyou" brand refrigerators made in this factory are deeply welcomed by the customers. Having imported up-to-date technology and equipments from Italy, Japan and New Zealand in recent years, and built a new modernized workshop occupying 12.8 thousand square meters in this year, the factory has gradually perfected its refrigerator productive seriation with multiple varieties and specifications from the original annual productive capacity of 200 thousand sets. With the uninterrupted quality improving, the enterprise has reinforced its competitive superiority in the domestic and foreign markets.

Besides Bc185L, 150L with single-door series and BCD170L, 240L with double-door series produced in this factory, the factory has developed 4-star Grade upright ice freezers, safe refrigerators for laboratory and refrigerator boxes for automobiles, and other new products of multiple applications. Through the appraise by the Quality Inspecting and Measuring Center of China Family Electrical Appliance Products, "Yiyou" brand refrigerator has reached "A" Grade quality-international advanced level.

"Yiyou", a helpful friend of thousands of families!

"Yiyou", a helpful friend to guide consumption!

Address: Xincheng Town, Jiaying
 Director: Zhu Deguan
 Tel: 64-305, 88588, 85950
 Cable: 0393
 Telex: 35076 JRF CN

嘉興冰箱廠

Jiaying Refrigerator Factory

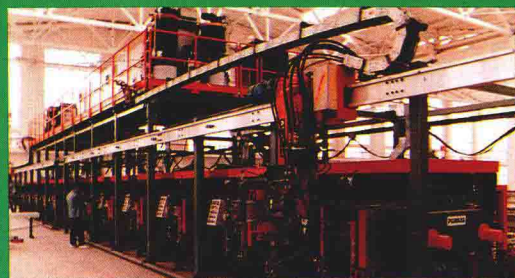
嘉興冰箱廠是國家最早定點生產冰箱的專業廠之一，生產的益友牌冰箱以耗電省、噪音低、制冷快、價格適中深受用戶歡迎。近幾年從意大利、日本、新西蘭等國引進技術和設備，今年又新落成 12800 平方米現代化車間，在原有年產 20 萬台生產能力的基礎上，進一步完善了冰箱生產多品種、多規格、系列化。產品質量不斷提高，增強了企業在內外貿易市場上的競爭優勢。

該廠除生產 BC185 L、150 L 單門系列和 BCD170 L、240 L 雙門系列外，還開發了四星級立式冷櫃、實驗室安全冰箱及汽車用冷暖箱等多用途的新產品。

益友牌冰箱經中國家用電器產品質量檢測中心鑒定，已達到 A 級質量——國際先進水平。

益友，千家萬戶有益的益友！

益友，指導消費的益友！



廠址：嘉興市新塋鎮
 經營部地址：嘉興市中山東路
 紫陽街一號

廠長：朱德官
 電話：64-305, 88588, 85950
 電掛：0393
 電傳：35076 JRF CN



金三塔牌HA1003真絲針織綢榮獲部優產品稱號
 金三塔牌真絲針織服裝榮獲省優產品稱號
 銀柳牌Z/18筒裝白廠絲榮獲部優、省優產品稱號

'Golden Tri-pagoda' brand HA1003 Pure Silk Knitting Fabric has won the title of the fine quality product of the Ministry
 'Golden Tri-pagoda' brand Pure Silk Knitting Underwear has won the title of the provincial fine quality product
 'Silver Willow' brand Z-18 cone wound silk has won the title of the fine quality product of the Ministry and the Province

嘉興製絲針織聯合廠創建於1928年，是我國絲綢行業的重點骨幹企業。以筒裝絲、真絲針織綢、真絲針織服裝為主導產品，擁有目前國內最大的從製絲、織造、染整到成衣的一條龍生產線。

該廠以開拓創新、發展外向型經濟為導向，把傳統工藝與現代紡織技術相結合，并從瑞士、西德、意大利、日本等國引進了先進的大型成套真絲絡筒、針織、染整、服裝生產機，使企業擁有世界第一流的先進技術和工藝，產品以獨特風格暢銷西歐、美國、日本和香港等10多個國家和地區。

廠址：嘉興市杉青閘
 廠長：陸忠岳
 電話：3912, 4981 (總機)
 電掛：4828
 電傳：37232 JXSRK CN
 圖文傳真：86-573-82433



嘉興製絲針織聯合廠

Jiaxing Silk Reeling and Knitting Mill

Founded in 1929, the mill is an important key enterprise in China's silk industry. With the guiding products of silk filament, pure silk knitting fabrics and pure silk knitting underwear, the mill possesses a complete production line from silk reeling, knitting, dyeing and finishing, to clothes-making, which is the biggest in China.

Guided by the principle of opening up a new phrase of creation and developing the export-oriented economy, combining its unique traditional workmanship with the modern textile technique, imported from Switzerland, FRG, Italy and Japan the large advanced productive line for making cone wound silk, pure silk knitting, dyeing and finishing, silk garments, the mill has embodied the world's first rate advanced technology and workmanship. With their unique styles, the products are sold well to some dozen countries and regions in the Western Europe, America, Japan, Hongkong, etc.



Address: Shangqingzha, Jiaxing
 Director: Lu Zhongyue
 Tel: 3912, 4981 (Tel. Exchange)
 Cable: 4828
 Telex: 37232 JXSRK CN
 Fax: 86-573-82433



奔月牌65004
全毛水波紋提花毛
毯、奔月牌（外銷
天鵝牌）5527混
紡毛毯榮獲部優、
省優產品稱號

"Benyue" brand pure woollen jacquard blanket with water ripple and "Benyue" brand ("Swan" brand for export) 5527 blended blanket have won the title of the fine quality product of the Ministry and the Province.



嘉興第四毛紡織廠

嘉興第四毛紡織廠是省定點生產出口毛毯的重點企業。主要產品有奔月牌純毛提花毯、混紡短絨提花毯和金鷹牌彩條、花素駝絨。毛毯年生產能力15萬條，駝絨50萬米。

該廠產品質量上乘，自1986年起投放國際市場，遠銷蘇聯和東南亞等國家和地區，兩年共出口毛毯7萬條，深受外商青睞。

This mill is a key enterprise designated by Zhejiang Province in producing blankets for export. Its main products are "Benyue" brand pure woollen jacquard blankets and blended short-hair jacquard blankets, "Golden Hawk" brand coloured and decorative camel's hair cloth. The annual output of blankets is 0.15 million pieces and camel's hair cloth 0.5 million meters.

For their quality, the products of the mill began to export to the international market from 1986, even far to the Soviet Union, the countries and regions in the Southeast Asia. In the last two years, 70 thousand pieces of blankets were exported and in good demand by the foreign businessmen.



Jiaxing No. 4 Woollen Mill

廠址：嘉興市王店鎮
廠長：康蘭星
電話：88088， 65-362
電掛：6519

Address: Wangdian Town, Jiaxing
Director: Kang Lanxing
Tel: 88088, 65-362
Cable: 6519





熊貓牌E-44環氧樹脂榮
獲部優產品稱號

熊貓牌糖精鈉、苯甲酸
鈉、嘉化牌31%工業合成鹽
酸榮獲省優產品稱號

"Panda" brand E-44 Epoxy Resin has won the title of the fine quality product of the Ministry. "Panda" brand Saccharin Sodium Salt, Sodium Benzoate, "Jiahua" brand 31% Industrial Synthetic Chlorohydric Acid have won the title of the provincial fine quality product.

Jiaxing Chemical Plant

嘉興化工廠是一家具有30多年歷史的綜合性中型化工企業。擁有固定資產 1739.41 萬元，為省石化系統重點企業。

該廠技術力量雄厚，設備齊全，測試手段完善，質量優良。主要產品有糖精鈉、鄰甲苯磺酰胺、對甲苯磺酰胺、對甲苯磺酰氯、對甲磺基甲苯、環氧樹脂、酚酮塑料粉、苯甲酸鈉、苯甲酸、燒鹼、鹽酸、液氯、氯乙酸等。產品遠銷日本、歐美、西亞、東南亞、香港等國家和地區。



嘉興化工廠

Being a key enterprise in Zhejiang petrochemical industry system, Jiaxing Chemical Plant is a medium-sized general chemical industry enterprise with a history of over 30 years and the fixed assets of 17,3941 million yuan.

The plant has strong technical force, perfect equipments, complete measuring and testing methods, and fine quality of the products. Its main products are Saccharin Sodium Salt, Ortho-Toluenesulphonamide, P-Toluenesulphonamide, P-Toluenesulfonylchloride, P-Methylsulfonyl Toluene, Epoxy Resin, Phenolic Moulding Powder, Sodium Benzoate, Benzoic Acid, Sodium Hydroxide Solution, Chlorohydric Acid, Liquified Chlorine, etc. The products are sold to the countries and regions of Japan, Europe, America, the Western Asia, the Southeast Asia and Hongkong, etc.

廠址：嘉興市東柵
廠長：劉勇
電話：2846
電掛：0553

Address: Dongzha, Jiaxing
Director: Liu Yong
Tel: 2846
Cable: 0553



立鶴牌R6型高性能紙版電池榮獲部優產品稱號

立鶴牌R20型紙版、糊式電池榮獲省優產品稱號

"Standing Crane" brand Model R6 high performance cardboard battery has won the title of the fine quality product of the Ministry.

"Standing Crane" Model R20-cardboard and pasty batteries have won the title of the provincial fine quality product.



Being a designated factory in production of batteries by the Light Industrial Ministry, Jiaying Battery Factory is an advanced enterprise in foreign exchange earnings of the national light industry, and the group leader factory of the provincial battery trade.

Founded in 1952, with strong technical force, advanced technique and equipments, the factory produces exquisitely "Standing Crane" brand, "707" brand, "ST" brand batteries of R6, R14, R16 and etc. specifications, and 3R12, 4R24, 3V road sign batteries, 12V lighter batteries. The factory may also undertake the battery production of special specifications with customer's brand. The product of the factory, large in capacity, good in leakage-proof, good-looking in packing, has been awarded the Copper Medal Prize of the Excellent Light Industrial Export Products by the Light Industrial Ministry.

嘉興電池廠是輕工部定點生產乾電池的專業工廠，全國輕工業出口創進先進企業，系省電池行業組組長廠。

該廠建於1952年，技術力量雄厚，工藝設備先進，精工生產立鶴牌、707牌、ST牌R6、R14、R20等規格電池及3R12、4R25、3V路標、12V打火機電池等，同時承接客商定牌及特殊規格電池的生產。

該廠產品容量高、防漏好、包裝美，被輕工部授予優秀輕工出口產品銅質獎。

嘉興電池廠

JIAXING BATTERY FACTORY



廠址：嘉興市光明街
廠長：錢其美
電話：84495
電掛：0049

Address: Guangming Street, Jiaying
Director: Qian Qimei
Tel: 84495
Cable: 0049